

CARACTERISTIQUES
 SF: Finlande G: Allemagne
 DK: Danemark UK: Royaume Uni
 S: Suède
CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	RD250LC	RD350LC
Numéro de code de modèle	31L	31K 31W (G)
Numéro de début de série du cadre	31L-000101	31K-000101 31K-015101 (G)
Numéro de début de série du moteur	31L-000101	31K-000101 31K-015101 (G)
Dimensions:		
Longueur hors-tout	2.095 mm (82,48 in) (UK) 2.160 mm (85,04 in) (SF)	2.095 mm (82,48 in) 2.120 mm (83,46 in) (G, DK, S)
Largeur hors-tout	710 mm (28,0 in)	←
Hauteur hors-tout	1.175 mm (46,3 in)	←
Hauteur de selle	800 mm (31,5 in)	←
Empattement	1.385 mm (54,5 in)	←
Garde au sol minimale	175 mm (6,89 in)	←
Poids:		
Avec pleins d'huile et de carburant	164 kg (361,6 lb)	164 kg (361,6 lb)
Rayon de braquage minimum	2.400 mm (94,5 in)	←
Moteur:		
Type	Moteur 2 temps à essence, refroidi par air, "Torque Induction"	←
Disposition de cylindres	Deux, inclinés vers l'avant	←
Cylindrée	247 cm ³	347 cm ³
Alésage × Course	54,0 × 54,0 mm (2,126 × 2,126 in)	64,0 × 54,0 mm (2,520 × 2,126 in)
Taux de compression	6,0 : 1	6,0 : 1
Système de démarrage	Kick starter primaire	←
Huile du moteur:		
Type	Huile Yamaha 2T ou huile équivalente pour moteur 2 temps refroidi par air	←
Capacité du réservoir	1,6 L (1,41 Imp qt, 1,69 US qt)	←


Modèle	RD250LC	RD350LC
Système de graissage	Graissage séparé (Yamaha Autolube)	←
Huile de la boîte de vitesses:		
Type	Huile moteur SAE 10W30 type SE	←
Quantité d'huile Totale	1,7 L (1,50 Imp, qt, 1,80 US qt)	←
Vidange	1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt)	←
Capacité du radiateur (Toutes les tuyauteries comprises)	1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt)	←
Bougie:		
Type	BR8ES	←
Ecartement	0,7 ~ 0,8 mm (0,02 ~ 0,03 in)	←
Carburateur × Quantité	VM26SS × 2	←
Filtre à air	Caoutchouc mousse humide	←
Type d'embrayage	Humide, multidisques	←
Transmission:		
Système de réduction primaire	Engrenage hélicoïdal	←
Taux de réduction primaire	66/23 (2,870)	←
Système de réduction secondaire	Chaîne	←
Taux de réduction secondaire	40/16 (2,500)/ 39/17 (2,294)	39/17 (2,294)/39/19 (2,053) 40/17 (2,352)
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 6 rap- ports	←
Système de commande	Commande au pied gauche	←
Taux de réduction: 1ère	36/14 (2,571)	←
2ème	32/18 (1,778)	←
3ème	29/22 (1,318)	←
4ème	26/24 (1,083)	←
5ème	25/26 (0,962)	←
6ème	24/27 (0,889)	←

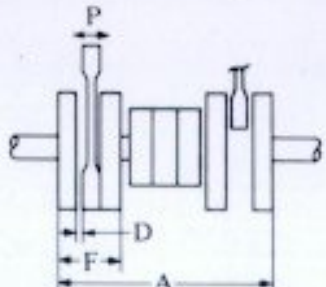
Modèle	RD250LC	RD350LC
Partie cycle:		
Type de cadre	Double berceau	←
Angle de chasse	27°	←
Chasse	96 mm (3,78 in)	←
Carburant:		
Capacité du réservoir Totale	20,0 L (4,4 Imp gal, 5,28 US gal)	←
Réserve	2,0 L (0,44 Imp gal, 0,53 US gal)	←
Taille de pneu:		
Avant	90/90-18 51S	90/90-18 51H
Arrière	110/80-18 58S	110/80-18 58H
Système de freinage:		
Avant	Double disque/ Commande à main droite	←
Arrière	Monodisque/ Commande au pied droit	←
Suspension:		
Avant	Fourche télescopique	←
Arrière	Bras oscillant (Suspension Monocross neuve)	←
Amortisseurs:		
Avant	Air, ressort hélicoïdal/ amortisseur à huile	←
Arrière	Gaz, ressort hélicoïdal/ amortisseur à huile	←
Débattement de roue:		
Roue avant	140 mm (5,51 in)	←
Roue arrière	100 mm (3,94 in)	←
Partie électrique:		
Tension	12V	←
Batterie:		
Type/Capacité	12N5,5-3B/12V, 5,5AH	←



Modèle	RD250LC	RD350LC
Ampoule Puissance×Quantité: Phare Feu arrière/stop Clignoteurs Lampes de compteur Lampe auxiliaire	60W/55W (Ampoule en quartz) 5W/21W 21W×4 3,4W×3 4W UK: 3,4W	← ← ← ← ←
Lampes-témoin: Point-mort Feu de route Niveau d'huile Clignoteurs	3,4W 3,4W 3,4W 3,4W×2	← ← ← ←


CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

Moteur

Modèle	RD250LC	RD350LC
Culasse: Volume de la chambre de combustion Limite de déformation Epaisseur du joint de culasse	15,5 ~ 16,1 cm ³ 0,03 mm (0,0012 in) 1,2 mm (0,047 in)	21,3 ~ 21,9 cm ³ ← 0,7 mm (0,026 in)
Bloc-cylindres: Matériau Taille de l'alésage/ Limite Limite de conicité Limite d'ovalisation	Alliage d'aluminium avec chemises en fonte (Coulage) 54 ^{+0,02} / ₋₀ mm (2,126 ^{+0,0008} in)/ 54,1 mm (2,13 in) 0,05 mm (0,0020 in) 0,01 mm (0,0004 in)	← 64 ^{+0,02} / ₋₀ mm (2,52 ^{+0,008} in) 64,1 mm (2,524 in) ← ←
Pistons:  Taille de piston/ Point de mesure* Jeu de jupe de piston	54,0 mm (2,126 in)/ 10 mm (0,39 in) 0,050 ~ 0,055 mm (0,0019 ~ 0,0021 in)	64,0 mm (2,520 in)/ 10 mm (0,39 in) 0,060 ~ 0,065 mm (0,0024 ~ 0,0026 in)

Modèle	RD250LC	RD350LC
Côtes réparation de piston	54,25, 54,50 mm (2,136, 2,146 in)	64,25, 64,50 mm (2,53, 2,54 in)
Décalage de trou d'axe de piston	0 mm (0 in)	0 mm (0 in)
Segments:		
Forme/L × P de segment (Haut)	Trapézoïdal 1,2 × 2,2 mm (0,047 × 0,087 in)	Trapézoïdal 1,2 × 2,6 mm (0,047 × 0,102 in)
Forme/L × P de segment (2ème)	Trapézoïdal (Avec expandeur) 1,5 × 1,7 mm (0,06 × 0,067 in)	Plat (Avec expandeur) 1,5 × 2,15 mm (0,059 × 0,085 in)
Ecartement des extrémités de segment (mis en place) (Haut)	0,30 mm ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in)	0,30 ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in)
Ecartement des extrémités de segment (mis en place) (2ème)	0,30 ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in)	0,35 ~ 0,50 mm (0,014 ~ 0,020 in)
Jeu latéral (Haut)	0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in)	0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in)
Jeu latéral (2ème)	0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in)	0,03 ~ 0,07 mm (0,0012 ~ 0,0028 in)
Vilebrequin:		
Largeur de l'ensemble vilebrequin (F)	54,00 $^{+0}_{-0,05}$ mm (2,13 $^{+0}_{-0,002}$ in)	←
(A)	156 $^{+0,05}_{-0,10}$ mm (6,14 $^{+0,002}_{-0,004}$ in)	←
Flexion du vilebrequin (S)	0,05 mm (0,002 in)	←
Jeu latéral de la tête de bielle (D)	0,25 ~ 0,75 mm (0,01 ~ 0,03 in)	←
Flexion du pied de bielle (P)	0,36 ~ 0,98 mm (0,0142 ~ 0,0386 in)	←
		

Modele	RD250LC	RD350LC
Embrayage: Disque de friction — Epaisseur/Quantité — Limite d'usure Disque d'embrayage: — Epaisseur/Quantité — Limite d'usure Ressort d'embrayage — Longueur libre/Quantité Cloche d'embrayage/ — Jeu radial — Radial clearance Tolérance de jeu du pignon de réduction primaire Numéro de jeu du pignon de transmission primaire Numéro de jeu du pignon mené primaire	3,0 mm (0,12 in) × 7 2,7 mm (0,106 in) 1,2 mm (0,047 in) × 6 0,05 mm (0,002 in) 34,9 mm (1,37 in) × 6 0,07 ~ 0,12 mm (0,003 ~ 0,005 in) 0,011 ~ 0,048 mm (0,0004 ~ 0,0019 in) 154 ~ 156 90 ~ 98 57 ~ 65	← ← ← ← 36,4 mm (1,43 in) × 6 ← ← ← ← ←
Sélecteur: Type Limite de torsion de barre guide	Tambour excentrique 0,025 mm (0,001 in)	← ←
Kick starter: Type Tension de friction de l'agate 	Type kick et cliquet P = 0,8 ~ 1,3 kg (1,8 ~ 2,9 lb)	← ←
Filtre à air — Grade de l'huile	Huile moteur SAE 10W30 type SE	←
Clapets flexibles: Matériau Limite de torsion Levée de clapet 	SUS 0,5 mm (0,02 in) 9,0 ± 0,3 mm (0,35 ± 0,012 in)	← ← 10,3 ± 0,2 mm (0,41 ± 0,008 in)

Modele	RD250LC	RD350LC
Carburateur: Type/Fabricant/Quantité Repère d'identification Gicleur principal (M.J.) Gicleur d'air (A.J.) Aiguille de gicleur — Position du circlip (J.N.) Gicleur à aiguille (N.J.) Encoche (C.A.) Gicleur de ralenti (P.J.) Vis de dosage d'air (tours en arrière) (A.S.) Gicleur de starter (G.S.) Niveau de cuve (F.L.) Hauteur de flotteur (F.H.) Régime de ralenti du moteur	VM26SS/MIKUNI/2 31L 00 # 180 $\phi 0,9$ 4N10-3 P-2 (345) 2,0 # 25 1 et 1/4 # 80 26 ± 1 mm (1,02 ± 0,04 in) 21 ± 0,5 mm (0,83 ± 0,02 in) 1.200 ± 50 tr/mn	VM26SS/MIKUNI/2 31K 00. 31W00 (G) # 240 $\phi 0,7$ 5K1-4 P-0 (345) 2,0 # 22,5 1 et 1/4 - # 80 ← ← ← ←
Graissage: Pompe Autolube — Code de couleur — Course minimale — Course maximale — Débit minimum/ 200 courses — Débit maximum Marque de réglage de à ralenti (Repère de réglage)	Rouge 0,10 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 2,05 ~ 2,27 mm (0,08 ~ 0,09 in) 0,12 ~ 0,19 cm ³ (0,004 ~ 0,007 Imp oz, 0,004 ~ 0,006 US oz) 2,58 ~ 2,85 cm ³ (0,091 ~ 0,101 Imp oz, 0,087 ~ 0,096 US oz) (Pleine accélération)	Jaune ← ← ← ← ←
		

Modèle	RD250LC	RD350LC
Refroidissement:		
Taille de la carcasse du radiateur		
— Largeur	290,6 mm (11,44 in)	←
— Hauteur	180 mm (7,08 in)	←
— Epaisseur	16 mm (0,63 in)	←
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	89,3 ± 14,7 kPa (0,9 ± 0,15 kg/cm ² , 12,8 ± 2,13 psi)	←
Quantité de liquide de refroidissement (Totale)	1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt)	←
Pompe à eau		
— Type	Pompe centrifuge simple effet	←
— Taux de réduction	32/20 (1,60)	←

Modèle	RD250LC	RD350LC
Direction: Type de roulement de direction Nombre/taille de billes Haut Bas Angle de butée à butée	Roulement à billes 19 pcs. 1/4 in 19 pcs. 1/4 in 80°	← ← ← ←
Suspension avant: Débattement de la fourche avant Ressort de fourche avant — Longueur libre — Constante de ressort Quantité d'huile de fourche Niveau d'huile Type d'huile Pression de air (STD) (Min—Max)	140 mm (5,51 in) 506,2 mm (19,9 in) $K_1 = 3,33 \text{ N/mm}$ (0,34 kg/mm, 19,0 lb/in) 0 ~ 140 mm (0 ~ 5,51 in) 253 cm ³ (8,92 Imp oz, 8,55 US oz) 120 mm (4,72 in) Huile moteur SAE 10W30 SE 39 kPa (0,4 kg/cm ² , 5,7 psi) 0 ~ 118 kPa (0 ~ 1,2 kg/cm ² , 0 ~ 17 psi)	← ← ← ← ← ← ←
Suspension arrière: Débattement de l'amortisseur arrière Débattement de la roue arrière Ressort de l'amortisseur arrière — Longueur libre — Constante de ressort	40 mm (1,57 in) 100 mm (3,94 in) 184 mm (7,24 in) $K_1 = 103,0 \text{ N/mm}$ (10,5 kg/mm, 588 lb/in) 0 ~ 40 mm (0 ~ 1,57 in)	← ← ← ← ←

Modèle	RD250LC	RD350LC
Gaz	Azote	←
Pression du gaz	1,177 kPa (12 kg/cm ² , 171 psi)	←
Bras arrière: Jeu de bras oscillant		
Extrémité	1 mm (0,04 in)	←
Latéral	0,1 ~ 0,3 mm (0,004 ~ 0,012 in)	←
Roues:		
Type	Roues coulées	←
Taille de la jante (Avant)/ Matériau	MT2,15 × 18/ Aluminium	←
Taille de la jante (Arrière)/ Matériau	MT2,50 × 18/ Aluminium	←
Limite de voile de jante (Avant/ Arrière) Vertical	1 mm (0,04 in)	←
Latéral	0,5 mm (0,02 in)	←
Chaîne de transmission:		
Type/Fabricant	520VS/DAIDO	520VSR/DAIDO
Nombre de maillons	106	←
Flèche de la chaîne	30 ~ 40 mm (1,18 ~ 1,57 in)	←
Frein à disque:		
Type		
Avant	Double	←
Arrière	Simple	←
Taille de disque — Dia. extérieur × Epaisseur	267 × 5 mm (10,5 × 0,19 in)	←
Limite d'usure de disque	4,5 mm (0,18 in)	←
Epaisseur de plaquette	6,8 mm (0,27 in)	←
Limite d'usure de plaquette	0,8 mm (0,03 in)	←
Diamètre intérieur du maître-cylindre Avant	15,87 mm (0,62 in)	←
Arrière	12,70 mm (0,51 in)	←
Diamètre intérieur de cylindre d'étrier Avant	38,18 mm (1,5 in)	←
Arrière	38,18 mm (1,5 in)	←
Type de liquide de frein	DOT #3	←

Modèle

RD250LC

RD350LC

Système d'allumage:

Modèle/Fabricant

AVCC58/
NIPPONDENSO

←

Résistance du bobinage
d'excitationW/R-W/G: $115\Omega \pm 20\%$

←

Résistance du bobinage
de chargeBr-G: $225\Omega \pm 20\%$

←

Avance à l'allumage
(AV.PMH)

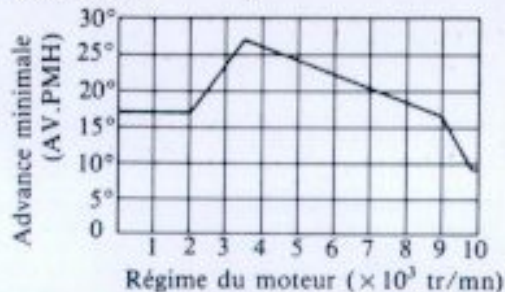
17° à 1.200 tr/mn

←

Avance (AV.PMH)

27° à 3.500 tr/mn

←



Modèle	RD250LC	RD350LC
Bobine d'allumage: Modèle/Fabricant	12900-027/ NIPPONDENSO	←
Etincellement minimal	6 mm (0,24 in)	←
Résistance de l'enroulement primaire	0,33Ω ± 10% à 20°C (68°F)	←
Résistance de l'enroulement secondaire	3,5kΩ ± 20% à 20°C (68°F)	←
Bougie: Type/Fabricant	BR8ES/N.G.K.	←
Bloc C.D.I.: Type/Fabricant	AQAB02/ NIPPONDENSO	AQAB06/ NIPPONDENSO
Magnéto C.A.: Modèle/Fabricant	AVCC58/ NIPPONDENSO	←
Débit de charge	14V14A/5.000 tr/mn	←
Résistance de la bobine de charge (W - W)	0,4Ω ± 20% à 20°C (68°F)	←
Régulateur de tension: Modèle/Fabricant	Type à court-circuit SH235-12C/SHINDEN- GEN KOUGYOU	← ←
Tension de régulation	14,5 ± 0,5V	←
Redresseur: Modèle/Fabricant	Triphasé, Double alternance SH235-12C/SHINDEN- GEN/KOUGYOU	← ←
Capacité	15A	←
Tension de régime	200V	←
Batterie: Modèle/Fabricant	12N5,5-3B/ NIPPONDENSO	←
Charge	0,55A × 10 heures	←
Densité spécifique	1,260	←
Avertisseur: Modèle	CF12/NIKKO	←
Intensité maximale	2,5A ou moins	←

Modèle	RD250LC	RD350LC
Relais des clignoteurs:		
Type	Semi-Transistorise	←
Modèle/ Fabricant	FJ245ED, G: FJ245EF/ NIPPONDENSO	←
Fréquence de battement	85 cycles/mn	←
Capacité	12V, 21W × 2 + 3,4W	←
Dispositif de compare de circuit:		
Type	Fusible	←
Intensité pour chaque circuit/Quantité		
Principale	20A × 1	←
Phare	10A × 1	←
Signalisation	15A × 1	←
Allumage	5A × 1	←
Réserve	10A × 2	←
Sonde thermique:		
Type/ Fabricant	YA55901NO/ NISSEI	←